Księga Sędziów

Rozdział 5

**5:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G103
V-AAI-3S
ᾖσεν
esen
–

–
N-PRI
Δεββωρα
Debbora
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G913
N-PRI
Βαρακ
Barak
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Αβινεεμ
Abineem
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
–

G1565
D-DSF
ἐκείνῃ
ekeine
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

**5:2**

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G757
V-AMP
ἄρξασθαι
arksasthai
–

G747
N-APM
ἀρχηγοὺς
archegus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSF
προαιρέσει
proairesei
–

G2992
N-GSM
λαοῦ
lau
–

G2127
V-PAD-2P
εὐλογεῖτε
eulogeite
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה.
יהוה.
–

**5:3**

G191
V-AAD-2P
ἀκούσατε,
akusate,
–

G935
N-VPM
βασιλεῖς,
basileis,
–

G1801
V-PMD-2P
ἐνωτίζεσθε,
enotidzesthe,
–

–
N-VPM
σατράπαι
satrapai
–

G1415
A-VPM
δυνατοί·
dynatoi;
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה
JHWH
–

G103
V-FMI-1S
ᾄσομαι,
asomai,
–

G5567
V-FAI-1S
ψαλῶ
psalo
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**5:4**

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1841
N-DSF
ἐξόδῳ
eksodo
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

–
N-PRI
Σηιρ,
Seir,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G522
V-PAN
ἀπαίρειν
apairein
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ
agru
–

–
N-PRI
Εδωμ
Edom
–

G1065
N-NSF
γῆ
ge
–

G4579
V-API-3S
ἐσείσθη,
eseisthe,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3772
N-NSM
οὐρανὸς
uranos
–

G1839
V-API-3S
ἐξεστάθη,
eksestathe,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G3507
N-NPF
νεφέλαι
nefelai
–

–
V-AAI-3P
ἔσταξαν
estaksan
–

G5204
N-ASN
ὕδωρ·
hydor;
–

**5:5**

G3735
N-NPN
ὄρη
ore
–

G4531
V-API-3P
ἐσαλεύθησαν
esaleuthesan
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G4614
N-PRI
Σινα
Sina
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**5:6**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

–
N-PRI
Σαμεγαρ
Samegar
–

G5207
N-GSM
υἱοῦ
hyiu
–

–
N-PRI
Αναθ,
Anath,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

–
N-PRI
Ιαηλ
Iael
–

G1587
V-AAI-3P
ἐξέλιπον
ekselipon
–

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-API-3P
ἐπορεύθησαν
eporeuthesan
–

G5147
N-APF
τρίβους,
tribus,
–

G4198
V-API-3P
ἐπορεύθησαν
eporeuthesan
–

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G1294
V-RMPAP
διεστραμμένας.
diestrammenas.
–

**5:7**

G1587
V-AAI-3S
ἐξέλιπεν
ekselipen
–

–
N-PRI
φραζων
fradzon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ,
Israel,
–

G1587
V-AAI-3S
ἐξέλιπεν,
ekselipen,
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G1817
V-AAI-3S
ἐξανέστη
eksaneste
–

–
N-PRI
Δεββωρα,
Debbora,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G450
V-AAI-3S
ἀνέστη
aneste
–

G3384
N-NSF
μήτηρ
meter
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**5:8**

G140
V-AAI-3P
ᾑρέτισαν
heretisan
–

G2316
N-APM
θεοὺς
theus
–

G2537
A-APM
καινοὺς
kainus
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G740
N-ASM
ἄρτον
arton
–

G2916
A-ASM
κρίθινον·
krithinon;
–

–
N-ASF
σκέπην
skepen
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3708
V-AAS-1S
ἴδω
ido
–

–
N-GPM
σιρομαστῶν
siromaston
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5062
N-NUI
τεσσαράκοντα
tessarakonta
–

G5505
N-DPF
χιλιάσιν.
chiliasin.
–

**5:9**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1299
V-RMPAP
διατεταγμένα
diatetagmena
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1413
N-NPM
δυνάσται
dynastai
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2992
N-GSM
λαοῦ,
lau,
–

G2127
V-PAI-2P
εὐλογεῖτε
eulogeite
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה.
יהוה.
–

**5:10**

G1910
V-RAPNP
ἐπιβεβηκότες
epibebekotes
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G5268
N-GPN
ὑποζυγίων,
hypodzygion,
–

G2521
V-PMPNP
καθήμενοι
kathemenoi
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

–
N-GPF
λαμπηνῶν,
lampenon,
–

**5:11**

G5350
V-AMD-2P
φθέγξασθε
fthenksasthe
–

G5456
N-ASF
φωνὴν
fonen
–

–
V-PMPGP
ἀνακρουομένων
anakruomenon
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G2165
V-PMPGP
εὐφραινομένων·
eufrainomenon;
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G1325
V-FAI-3P
δώσουσιν
dosusin
–

G1343
N-ASF
δικαιοσύνην
dikaiosynen
–

–
N-DSM
יהוה.
יהוה.
–

G1342
A-NPM
δίκαιοι
dikaioi
–

G1765
V-AAI-3P
ἐνίσχυσαν
enischysan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2597
V-AAI-3S
κατέβη
katebe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις
poleis
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**5:12**

G1825
V-PMD-2S
ἐξεγείρου
eksegeiru
–

G1825
V-PMD-2S
ἐξεγείρου,
eksegeiru,
–

–
N-PRI
Δεββωρα,
Debbora,
–

G1825
V-AAD-2S
ἐξέγειρον
eksegeiron
–

G3461
N-APF
μυριάδας
myriadas
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G2992
N-GSM
λαοῦ,
lau,
–

G1825
V-PMD-2S
ἐξεγείρου
eksegeiru
–

G1825
V-PMD-2S
ἐξεγείρου,
eksegeiru,
–

G2980
V-PAD-2S
λάλει
lalei
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G3592
N-GSF
ᾠδῆς·
odes;
–

G1765
V-PAPNS
ἐνισχύων
enischyon
–

G1817
V-PMD-2S
ἐξανίστασο,
eksanistaso,
–

G913
N-PRI
Βαρακ,
Barak,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1765
V-AAD-2S
ἐνίσχυσον,
enischyson,
–

–
N-PRI
Δεββωρα,
Debbora,
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G913
N-PRI
Βαρακ·
Barak;
–

G163
V-PAD-2S
αἰχμαλώτιζε
aichmalotidze
–

G161
N-ASF
αἰχμαλωσίαν
aichmalosian
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

–
N-PRI
Αβινεεμ.
Abineem.
–

**5:13**

G4218
ADV
πότε
pote
–

G3170
V-API-3S
ἐμεγαλύνθη
emegalynthe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2479
N-NSF
ἰσχὺς
ischys
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G5013
V-AAD-2S
ταπείνωσόν
tapeinoson
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2478
A-APMC
ἰσχυροτέρους
ischyroterus
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**5:14**

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G2187
N-PRI
Εφραιμ
Efraim
–

G5097
V-ANI-3S
ἐτιμωρήσατο
etimoresato
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSF
κοιλάδι
koiladi
–

G80
N-GSM
ἀδελφοῦ
adelfu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G958
N-PRI
Βενιαμιν
Beniamin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2992
N-DPM
λαοῖς
laois
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

–
N-PRI
Μαχιρ
Machir
–

G2597
V-AAI-3P
κατέβησαν
katebesan
–

G1830
V-PAPNP
ἐξερευνῶντες,
eksereunontes,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G2194
N-PRI
Ζαβουλων
Zabulon
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G4170
V-IAI-3S
ἐπολέμει
epolemei
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1415
A-DPM
δυνατοῖς
dynatois
–

G1564
ADV
ἐκεῖθεν
ekeithen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSN
σκήπτρῳ
skeptro
–

G1765
V-PAPGS
ἐνισχύοντος
enischuontos
–

–
N-GSF
ἡγήσεως.
hegeseos.
–

**5:15**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2466
N-PRI
Ισσαχαρ
Issachar
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-PRI
Δεββωρας
Debboras
–

G1821
V-AAI-3S
ἐξαπέστειλεν
eksapesteilen
–

G3979
A-APM
πεζοὺς
pedzus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
κοιλάδα.
koilada.
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2730
V-PAI-2S
κατοικεῖς
katoikeis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
–

G5491
N-GPN
χειλέων;
cheileon;
–

G1614
V-AAI-3S
ἐξέτεινεν
ekseteinen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4228
N-DPM
ποσὶν
posin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1243
N-DPF
διαιρέσεσιν
diairesesin
–

G4502
N-PRI
Ρουβην
Ruben
–

G3173
A-NPM
μεγάλοι
megaloi
–

–
N-NPM
ἀκριβασμοὶ
akribazmoi
–

G2588
N-GSF
καρδίας.
kardias.
–

**5:16**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2521
V-PMI-2S
κάθησαι
kathesai
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-PRI
μοσφαθαιμ
mosfathaim
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1522
V-PAN
εἰσακούειν
eisakuein
–

–
N-APM
συρισμοὺς
syrismus
–

G1825
V-PAPGP
ἐξεγειρόντων;
eksegeironton;
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1330
V-AAN
διελθεῖν
dielthein
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4502
N-PRI
Ρουβην
Ruben
–

G3173
A-NPM
μεγάλοι
megaloi
–

–
N-NPM
ἐξιχνιασμοὶ
eksichniazmoi
–

G2588
N-GSF
καρδίας.
kardias.
–

**5:17**

–
N-PRI
Γαλααδ
Galaad
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G4008
PREP
πέραν
peran
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2446
N-GSM
Ιορδάνου
Iordanu
–

G2681
V-AAI-3S
κατεσκήνωσεν·
kateskenosen;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Δαν
Dan
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G3939
V-PAI-3S
παροικεῖ
paroikei
–

G4143
N-DPN
πλοίοις;
ploiois;
–

G768
N-PRI
Ασηρ
Aser
–

G3939
V-AAI-3S
παρῴκησεν
parokesen
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G123
N-ASM
αἰγιαλὸν
aigialon
–

G2281
N-GPF
θαλασσῶν
thalasson
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

–
N-APF
διακοπὰς
diakopas
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2681
V-AAI-3S
κατεσκήνωσεν.
kateskenosen.
–

**5:18**

G2194
N-PRI
Ζαβουλων
Zabulon
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G3679
V-AAPNS
ὀνειδίσας
oneidisas
–

G5590
N-ASF
ψυχὴν
psychen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2288
N-ASM
θάνατον
thanaton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3508
N-PRI
Νεφθαλιμ
Nefthalim
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G5311
N-APN
ὕψη
hypse
–

G68
N-GSM
ἀγροῦ.
agru.
–

**5:19**

G2064
V-AAI-3P
ἦλθον
elthon
–

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AMI-3P
παρετάξαντο.
paretaksanto.
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G4170
V-AAI-3P
ἐπολέμησαν
epolemesan
–

G935
N-NPM
βασιλεῖς
basileis
–

G5477
N-PRI
Χανααν
Chanaan
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Θενναχ
Thennach
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G5204
N-GSN
ὕδατος
hydatos
–

–
N-PRI
Μαγεδδω·
Mageddo;
–

G4124
N-ASF
πλεονεξίαν
pleoneksian
–

G694
N-GSN
ἀργυρίου
argyriu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2983
V-AAI-3P
ἔλαβον.
elabon.
–

**5:20**

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G4170
V-AAI-3P
ἐπολέμησαν
epolemesan
–

G792
N-NPM
ἀστέρες,
asteres,
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5010
N-GSF
τάξεως
takseos
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G4170
V-AAI-3P
ἐπολέμησαν
epolemesan
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-PRI
Σισαρα.
Sisara.
–

**5:21**

G5493
A-NSM
χειμάρρους
cheimarrus
–

–
N-PRI
Κισων
Kison
–

G1544
V-AAI-3S
ἐξέβαλεν
eksebalen
–

G846
D-APM
αὐτούς,
autus,
–

G5493
A-NSM
χειμάρρους
cheimarrus
–

–
N-PRI
καδημιμ,
kademim,
–

G5493
A-NSM
χειμάρρους
cheimarrus
–

–
N-PRI
Κισων·
Kison;
–

G2662
V-FAI-3S
καταπατήσει
katapatesei
–

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1415
A-NSF
δυνατή.
dynate.
–

**5:22**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G609
V-AAI-3P
ἀπεκόπησαν
apekopesan
–

G4418
N-NPF
πτέρναι
pternai
–

G2462
N-GSM
ἵππου,
hippu,
–

–
N-PRI
αμαδαρωθ
amadaroth
–

G1415
A-GPM
δυνατῶν
dynaton
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**5:23**

G2672
V-AMD-2P
καταράσασθε
katarasasthe
–

–
N-PRI
Μαρωζ,
Marodz,
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

–
N-DSF
καταράσει
katarasei
–

G2672
V-AMD-2P
καταράσασθε
katarasasthe
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

–
A-APM
ἐνοίκους
enoikus
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2064
V-AAI-3P
ἤλθοσαν
elthosan
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G996
N-ASF
βοήθειαν
boetheian
–

–
N-GSM
יהוה·
יהוה;
–

G998
N-NSM
βοηθὸς
boethos
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DPM
μαχηταῖς
machetais
–

G1415
A-NSM
δυνατός.
dynatos.
–

**5:24**

G2127
V-APO-3S
εὐλογηθείη
eulogetheie
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1135
N-GPF
γυναικῶν
gynaikon
–

–
N-PRI
Ιαηλ
Iael
–

G1135
N-NSF
γυνὴ
gyne
–

–
N-PRI
Χαβερ
Chaber
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
Κιναίου,
Kinaiu,
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1135
N-GPF
γυναικῶν
gynaikon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4633
N-DSF
σκηνῇ
skene
–

G2127
V-APO-3S
εὐλογηθείη.
eulogetheie.
–

**5:25**

G5204
N-ASN
ὕδωρ
hydor
–

G154
V-AAI-3S
ᾔτησεν
etesen
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1051
N-ASN
γάλα
gala
–

G1325
V-AAI-3S
ἔδωκεν
edoken
–

G846
D-DSM
αὐτῷ,
auto,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSF
λακάνῃ
lakane
–

G2478
A-GPM
ἰσχυρῶν
ischyron
–

G4331
V-AAI-3S
προσήγγισεν
prosengisen
–

–
N-ASN
βούτυρον.
butyron.
–

**5:26**

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G710
A-ASF
ἀριστερὰν
aristeran
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASM
πάσσαλον
passalon
–

G1614
V-AAI-3S
ἐξέτεινεν,
ekseteinen,
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1188
A-ASF
δεξιὰν
deksian
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-APF
ἀποτομὰς
apotomas
–

–
N-GPF
κατακόπων
katakopon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
ἀπέτεμεν
apetemen
–

–
N-PRI
Σισαρα,
Sisara,
–

–
V-AAI-3S
ἀπέτριψεν
apetripsen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4917
V-AAI-3S
συνέθλασεν
synethlasen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3S
διήλασεν
dielasen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

–
N-ASF
γνάθον
gnathon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**5:27**

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G4781
V-AAPNS
συγκάμψας
synkampsas
–

G4098
V-AAI-3S
ἔπεσεν,
epesen,
–

G2837
V-API-3S
ἐκοιμήθη
ekoimethe
–

G3342
ADV
μεταξὺ
metaksy
–

G4228
N-GPM
ποδῶν
podon
–

G846
D-GSF
αὐτῆς·
autes;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G2578
V-AAI-3S
ἔκαμψεν,
ekampsen,
–

G1563
ADV
ἐκεῖ
ekei
–

G4098
V-AAI-3S
ἔπεσεν
epesen
–

G5005
A-NSM
ταλαίπωρος.
talaiporos.
–

**5:28**

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2376
N-GSF
θυρίδος
thyridos
–

–
V-IAI-3S
διέκυπτεν
diekypten
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3384
N-NSF
μήτηρ
meter
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

–
A-GSF
δικτυωτῆς
diktyotes
–

G1914
V-PAPNS
ἐπιβλέπουσα
epiblepusa
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3344
V-PAPAP
μεταστρέφοντας
metastrefontas
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-PRI
Σισαρα
Sisara
–

G1223
PREP
Διὰ
Dia
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

–
V-AAI-3S
ἠσχάτισεν
eschatisen
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G716
N-NSN
ἅρμα
harma
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3854
V-AMP
παραγενέσθαι;
paragenesthai;
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G5549
V-AAI-3P
ἐχρόνισαν
echronisan
–

G2487
N-APN
ἴχνη
ichne
–

G716
N-GPN
ἁρμάτων
harmaton
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

**5:29**

G4680
A-NPF
σοφαὶ
sofai
–

G757
V-PAPGP
ἀρχουσῶν
archuson
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

G470
V-AMI-3P
ἀνταπεκρίναντο
antapekrinanto
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSF
αὐτὴ
aute
–

G611
V-ANI-3S
ἀπεκρίνατο
apekrinato
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4487
N-DPN
ῥήμασιν
remasin
–

G846
D-GSF
αὐτῆς
autes
–

**5:30**

G3364
ADV
Οὐχὶ
Uchi
–

G2147
V-FAI-3P
εὑρήσουσιν
heuresusin
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1266
V-PAPAS
διαμερίζοντα
diameridzonta
–

G4661
N-APN
σκῦλα;
skyla;
–

–
V-PAPNS
φιλιάζων
filiadzon
–

G5384
A-DPM
φίλοις
filois
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G1415
A-GSM
δυνατοῦ·
dynatu;
–

G4661
N-APN
σκῦλα
skyla
–

–
N-GPN
βαμμάτων
bammaton
–

–
N-PRI
Σισαρα,
Sisara,
–

G4661
N-APN
σκῦλα
skyla
–

–
N-GPN
βαμμάτων
bammaton
–

–
N-GSF
ποικιλίας,
poikilias,
–

G911
N-NSF
βαφὴ
bafe
–

G4164
A-GPM
ποικίλων
poikilon
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

G5137
N-ASM
τράχηλον
trachelon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4661
N-ASN
σκῦλον.
skylon.
–

**5:31**

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G622
V-AMO-3P
ἀπόλοιντο
apolointo
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2190
N-NPM
ἐχθροί
echthroi
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה·
יהוה;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G25
V-PAPNP
ἀγαπῶντες
agapontes
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2531
ADV
καθὼς
kathos
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G395
N-NSF
ἀνατολὴ
anatole
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DPF
δυναστείαις
dynasteiais
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G2270
V-AAI-3S
ἡσύχασεν
hesychasen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1065
N-NSF
γῆ
ge
–

G5062
N-NUI
τεσσαράκοντα
tessarakonta
–

G2094
N-APN
ἔτη.
ete.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).